

Art. 17. Jaarlijks stelt de regering een algemeen verslag op over de toepassing van dit decreet. In dat verslag worden minstens volgende bestanddelen opgenomen :

- de aanvragen ingediend door de personen bedoeld in artikel 3;
- de ontwerpen aanvaard in de driejarenplannen;
- het percentage en het bedrag van de toegekende subsidies;
- het uitvoeringscijfer;
- een kwalitatieve evaluatie.

Het verslag wordt bij het verantwoordingsprogramma van het daaropvolgend jaar gevoegd.

Art. 18. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2005.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 29 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad 686 (2003-2004), nrs. 1 tot en met 5.

Volledig verslag, openbare vergadering van 29 april 2004.

Bespreking - Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2549

[2004/202067]

29 AVRIL 2004. — Décret modifiant le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne et concernant les principes communs minimaux qui leur sont applicables (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} du décret du 22 janvier 1998, des points 17° et 18°, rédigés comme suit, sont ajoutés :

- « 17° Centre wallon de Recherches agronomiques;
- 18° Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises. ».

Art. 2. L'article 2, alinéa 1^{er}, du décret du 22 janvier 1998 est complété par les mots « à l'exception de ceux cités à l'article 2bis ».

Art. 3. L'article 2, alinéa 3, du décret du 22 janvier 1998 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La mobilité a lieu entre emplois de même rang et de même métier auxquels est attachée une même échelle barémique. ».

Art. 4. La première phrase de l'article 2bis, alinéa 1^{er}, du décret du 22 janvier 1998 est remplacée par la phrase suivante :

« Les organismes d'intérêt public suivants disposent d'un statut spécifique fixé par le Gouvernement. ».

Art. 5. A l'article 2bis, alinéa 1^{er}, du décret du 22 janvier 1998, un point 3°, rédigé comme suit, est ajouté :

« 3° l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises. ».

Art. 6. A l'article 2bis du décret du 22 janvier 1998, un alinéa 2, rédigé comme suit, est ajouté :

« Les principes communs minimaux suivants sont applicables de plein droit aux organismes et au personnel des organismes visés à l'alinéa précédent :

- 1° l'application du régime des mandats pour les fonctionnaires généraux;
- 2° le recrutement du personnel statutaire par le SELOR;
- 3° l'obligation d'un stage préalable à la nomination en tant qu'agent d'une durée minimale de six mois;

- 4° la présidence de la Chambre de recours assurée par un magistrat;
 5° l'obligation d'une procédure disciplinaire pour les agents;
 6° la possibilité de suspendre un agent dans l'intérêt du service. ».

Art. 7. A l'article 2bis du décret du 22 janvier 1998, un alinéa 3, rédigé comme suit, est ajouté :

« A leur demande, les organismes visés à l'alinéa 1^{er} peuvent, moyennant autorisation du Gouvernement, bénéficier des services suivants :

- 1° le service médical d'admissibilité tel que désigné par la Région;
 2° le service médical de contrôle tel que désigné par la Région;
 3° le service de Médecine préventive du travail tel que désigné par la Région;
 4° les prestations de la Direction de la formation, du Directeur de la formation, de la Commission des stages, de la Commission des programmes, de la Chambre de recours et de l'agent juriste du Ministère de la Région wallonne;
 5° le système de validation des compétences acquises mis en place par le Ministère de la Région wallonne;
 6° le brevet de direction;
 7° le Collège des fonctionnaires généraux dirigeants;
 8° le service interne pour la prévention et la protection du travail; instauré auprès du Ministère de l'Équipement et des Transports;
 9° les prestations du conseiller en prévention spécialisé dans les aspects psychosociaux du travail. ».

Art. 8. Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 29 avril 2004.

Le Ministre-Président,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Économie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
 S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Énergie,
 J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
 M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
 M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
 J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
 Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
 Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
 Ph. COURARD

—————
 Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil 687 (2003-2004) N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 29 avril 2004

Discussion - Vote.

—————
 ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2549

[2004/202067]

29. APRIL 2004 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen und über die gemeinsamen Mindestgrundsätze, die auf sie anwendbar sind (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 werden die Punkte 17° und 18° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

17° "Centre wallon de Recherches agronomiques" (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung);

18° "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Wallonisches Institut für die alternierende Ausbildung der Freiberufler und der Klein- und Mittelbetriebe)."

Art. 2 - Artikel 2, Absatz 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird durch den Wortlaut "mit Ausnahme derjenigen, die in Artikel 2bis aufgeführt sind" ergänzt.

Art. 3 - Artikel 2, Absatz 3 des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird durch den folgenden Absatz ersetzt:

"Die Beweglichkeit ist möglich zwischen Stellen gleichen Dienstrangs und gleichen Berufs, mit denen eine gleiche Besoldungsskala verbunden ist."

Art. 4 - Der erste Satz von Artikel *2bis*, Absatz 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

„Die folgenden Einrichtungen öffentlichen Interesses verfügen über ein spezifisches, durch die Regierung festgelegtes Statut.“

Art. 5 - In Artikel *2bis*, Absatz 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird ein Punkt 3° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„3° Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises“ (Wallonisches Institut für die alternierende Ausbildung der Freiberufler und der Klein- und Mittelbetriebe).“

Art. 6 - In Artikel *2bis* des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird ein Absatz 2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Die folgenden gemeinsamen Mindestgrundsätze finden von Rechts wegen Anwendung auf die Einrichtungen und auf das Personal der im vorigen Absatz erwähnten Einrichtungen:

- 1° die Anwendung der Mandatsregelung für die Generalbeamten;
- 2° die Anwerbung des statutarischen Personals durch das SELOR;
- 3° die Pflicht einer der Ernennung zum Bediensteten vorangehenden Probezeit von mindestens sechs Monaten;
- 4° der Vorsitz der Beschwerdekammer, der durch einen Magistrat geführt wird;
- 5° die Pflicht eines Disziplinarverfahrens für die Bediensteten;
- 6° die Möglichkeit, das Amt eines Bediensteten im Interesse des Dienstes einstweilig zu entheben.“

Art. 7 - In Artikel *2bis* des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Auf ihren Antrag sind die in Absatz 1 erwähnten Einrichtungen vorbehaltlich der Genehmigung der Regierung berechtigt, Anspruch auf die folgenden Dienste zu erheben:

- 1° der medizinische Zulässigkeitsdienst, wie er durch die Region bezeichnet wird;
- 2° der medizinische Kontrolldienst, wie er durch die Region bezeichnet wird;
- 3° der Dienst für präventive Arbeitsmedizin, wie er durch die Region bezeichnet wird;
- 4° die Dienstleistungen der Direktion der Ausbildung, des Direktors der Ausbildung, des Probezeitausschusses, der Kommission der Programme, der Beschwerdekammer und des juristischen Bediensteten des Ministeriums der Wallonischen Region;
- 5° das System zur Anerkennung der erworbenen Kompetenzen, das durch das Ministerium der Wallonischen Region eingeführt wird;
- 6° das Direktionszeugnis;
- 7° das Kollegium der leitenden Generalbeamten;
- 8° der interne Dienst für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz, der beim Ministerium der Ausrüstung und des Transportwesens eingesetzt wird;
- 9° die Leistungen des Gefahrenverhütungsberaters, der auf die psychosozialen Aspekte der Arbeit spezialisiert ist.“

Art. 8 - Das vorliegende Dekret tritt am von der Regierung festgelegten Datum in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 29. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph. COURARD

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2003-2004.*

Dokumente des Rats 687(2003-2004), Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll - öffentliche Sitzung vom 29. April 2004.

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2549

[2004/202067]

29 APRIL 2004. — Decreet tot wijziging van het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren en betreffende de minimale gemeenschappelijke principes die op deze laatste van toepassing zijn (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 22 januari 1998 worden punten 17° en 18° toegevoegd, luidend als volgt :

« 17° « Centre wallon de Recherches agronomiques » (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek);

18° « Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises » (Waals instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen) ».

Art. 2. Artikel 2, eerste lid, van het decreet van 22 januari 1998 wordt aangevuld met de woorden « met uitzondering van die bedoeld in artikel 2bis ».

Art. 3. Artikel 2, derde lid, van het decreet van 22 januari 1998 wordt vervangen als volgt : « De mobiliteit is mogelijk tussen betrekkingen van dezelfde rang en van hetzelfde beroep die aan dezelfde weddeschaal verbonden zijn. »

Art. 4. De eerste zin van artikel 2bis, eerste lid, van het decreet van 22 januari 1998 wordt vervangen als volgt : « De instellingen van openbaar nut beschikken over een bijzonder statuut dat door de Regering wordt bepaald. »

Art. 5. In artikel 2bis, eerste lid, van het decreet van 22 januari 1998 wordt een punt 3° toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° « Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises. »

Art. 6. In artikel 2bis van het decreet van 22 januari 1998 wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De volgende minimale gemeenschappelijke principes zijn van rechtswege van toepassing op de instellingen en op het personeel van de in het vorige lid bedoelde instellingen :

1° de toepassing van het stelsel van de mandaten voor de ambtenaren-generaal;

2° de aanwerving van het statutaire personeel door de SELOR;

3° de verplichte stage voorafgaand aan de benoeming als personeelslid voor een minimale duur van zes maanden;

4° het door een magistraat waargenomen voorzitterschap van de Raad van Beroep;

5° de verplichting tot een tuchtprocedure voor de personeelsleden;

6° de mogelijkheid om een personeelslid in het belang van de dienst te schorsen. »

Art. 7. In artikel 2bis van het decreet van 22 januari 1998 wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Op hun verzoek kunnen de in het eerste lid bedoelde instellingen mits vergunning van de Regering de volgende diensten genieten :

1° de medisch toelaatbaarheidsdienst zoals aangewezen door het Gewest;

2° de medisch controledienst zoals aangewezen door het Gewest;

3° de dienst preventieve en arbeidsgeneeskunde zoals aangewezen door het Gewest;

4° de dienstverstrekkings van de Directie Vorming, van de Directeur van de Vorming, van de Stagecommissie, van de Programmacommissie, van de Raad van Beroep en van de rechtsgeleerde van het Ministerie van het Waalse Gewest;

5° het door het Ministerie van het Waalse Gewest op touw gezette systeem voor de bekrachtiging van de verworven bevoegdheden;

6° het directiebrevet;

7° het College van de leidende ambtenaren-generaal;

8° de interne dienst voor de arbeidspreventie en -bescherming;

9° de dienstverstrekkings van de preventieadviseur gespecialiseerd in de psychosociale aspecten van de arbeid. »

Art. 8. Dit decreet treedt in werking op de door de Regering bepaalde datum.
Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 29 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE
Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

Nota

(1) *Zitting* 2003-2004.
Stukken van de Raad, 687 (2003-2004) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 29 april 2004.
Bespreking - Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2550

[2004/202058]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage, notamment l'article 8, 2, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juin 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment ses articles 3 et 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'avis de la Commission régionale des déchets;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 36.831/4 donné le 19 avril 2004 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Au point 1, 1^o, de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Pour ce qui concerne les pierres naturelles, le pourcentage s'entend à l'exception des pierres naturelles présentes pour des raisons géologiques ou historiques dans la terre du site concerné. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET